



خاوه نی ئیمتیاژ: حسین عارف
سهرنووسهر: دلشاد عهبدوولا

به پریوه بهری نووسین: کامهران سوبحان
سهرپهرشتی هونهری: نهرمین مستهفا
دهرهینهری هونهری: خالد محهمهه

تهلهفون: (سهرنووسهر 2136656 سلیمانی
07504512786 ههولیر) یا له ری ئیمیلی:
aeynda@yahoo.com

ناونیشان: سلیمانی - شهقامی سالم، چاپ: چاپخانهی سهردهم
www.serdam.net

گوفاریکی ئهدهیبی هاوچهرخه، دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم دهریدهکات

ژماره (81) ی تشرینی دووهمی 2008

پیرست

5	د. نازاد حەمە شەریف	چەوساندنەوہو بہرہنگارہوونہوہ لہ چیرۆکہکانی (مەم)دا
18	حەمە ی حەمە باقی	دۆزینەوہی میژووی مەرگی عەبدوللا بەگی میسباح دیوان (ئەدەب)
25	سەبۆر عەبدولکەریم	حەللاج لہ شیعەرە فارسییەکانی مەحوی دا
34	مەجید عەزیز	شیعیری یۆتۆپیا یان «مندانلی بہنەوہ دەستی خۆم» ..
49	شوان ئادەم ئەپقەس	تایبەتمەندیتی ژیانی تایبەت و لہ ئیتیکی رۆژنامەوانیدا
67	موعتەسەم سالەیی	رەنجووری، شاعیری فەرماوشکراو
81	شیرزاد ہەینی	کۆترو پۆلۆنیاو ئاشتی لہ ژیانی بیکاسۆدا
89	شیرکۆ بیکەس	کانیلەکان
94	دلسۆز حەمە	ئەو پیاوہی من
97	نەزەند بەگیخانلی	دابەران
100	ئیدریس عەلی	رواؤ... لہ چەقی چاوەروانیدا
104	نەوزاد رەفەت	تارمایی دیستۆییفسکی
106	پشکۆ نەجمەدین	وینە پاییزییەکان
109	حسین ئەحمەد	لہ تەنہایی سارد تر...!
112	ناریز سەمکۆ	ئەستیرەیەک بیرەوہریم بۆ ھەلناگری
116	و: عەزیز رەئووف	چەند کۆپلە شیعیریکی لانگستۆن ہیوز
118	و: عیسا چیاپی	((کۆئان -ko un)) شاعیری یەکەمی کۆریا..
120	سەعید سلیمانلی	«دەقەکانی شەر»یان «ریگای سیھەم»

127	و: محەممەد عەبدوللا	توبا تىك سىنغ
133	ھيىمن مەحمود	حىكايە تى پياويكى بې سەرەتا
137	ئاوات مەحمود غولام	مەراقى جەستە لە پالتۆيەكى كۆنىندا
142	و: ئەدىب نادر	نەيىيە كەمان
146	و: جەبار سابىر	سى ئاسمانگەر
149	و: شىرىن ك	بىست و يەك كورتىلە چىرۆك
158	دانا فايەق-كامەران سوبجان	دىدار لەگەل سامى شۆرش
168	كەرىم مستەفا	دىدار لەگەل ماتھىۆ لىپمەن
176	ھيىمن مەلا كەرىم بەرزنجى	مىژووى ئەدەبى كوردى
181	سۆران حەمە نورى	نەتەو و حەكايەت، يان حىكايەتەكانى نەتەو يەك
185	رەزا كەرىم مجاور	رەخنە يەك لەسەر وەرگىرانى گولبژىرى شىعەرى شىركۆ بىكەس
192	و: ھەورامان وريا قانع	مارتن لۆسەر كىنگ
195		نزىك و دوور

